Lugar de nacimiento: la carretera

Spanish · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · Office words (register clash)

Find it: __ / 4

1 · SEE IT

me pasa un formulario y me pide que lo llene con letra clara:

hands me a **form** and asks me to fill it out in clear handwriting:

2 · LEARN IT

el trámite	the paperwork, the procedure	**el expediente**	the file, the record
el formulario	the form	**la ventanilla**	the counter window
el sello	the stamp	**la firma**	the signature
el acta	the official record	**la constancia de domicilio**	proof of address

3 · FIND IT

Circle every example of office words (register clash). One line has none.

1. nombre, ocupación, domicilio permanente,
2. domicilio: donde me paguen la próxima canción;
3. Me selló el papel con la solemnidad de un notario
4. Lugar de nacimiento: la carretera; lo demás, señor, es papeleo.
5. y me deseó buen viaje, como si yo supiera adónde.

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

lado _____
lugar _____
solemnidad _____
cansancio _____
final _____

a) place · b) tiredness · c) solemnity · d) side · e) end

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ así que, a fin de cuentas, lo correcto sería escribir
- ☐ Mi madre contaba que yo había nacido en un autobús
- ☐ que mi patria es una línea blanca en el asfalto.
- ☐ como si una vida cupiera en tres renglones.
- ☐ entre Culiacán y Mazatlán, a medianoche,

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

Fila de las seis en la garita, y yo con la guitarra al hombro.
The six o'clock line at the border checkpoint, and me with your guitar on my shoulder. T ☐ F ☐

Le explico que no tengo dónde caerme muerto,
I explain to him that I don't have a penny to my name, T ☐ F ☐

Al final escribí Tijuana, por cansancio más que por convicción,
In the end you wrote Tijuana, out of tiredness more than conviction, T ☐ F ☐

le digo que llevo treinta años de un lado para otro
I tell him I've spent thirty years moving from place to place T ☐ F ☐

4 · Fill in the Blank

__ / 1

Use casilla.

1. porque una _____ en blanco le parece sospechosa;

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ **/ 19**

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**

CC BY-NC 4.0

Lugar de nacimiento: la carretera

Spanish · C1 · Grammar: Office words (register clash) · 19 points

Grammar · Find it (4)

1 ocupación, domicilio 2 domicilio 3 selló, notario 4 papeleo 5 none

1 · Word Match (5)

lado – d) side lugar – a) place solemnidad – c) solemnity cansancio – b) tiredness final – e) end

2 · Lyric Scramble (5)

así que, a fin de cuentas, lo correcto sería escribir 4 · Mi madre contaba que yo había nacido en un autobús 2 · que mi patria es una línea blanca en el asfalto. 5 · como si una vida cupiera en tres renglones. 1 · entre Culiacán y Mazatlán, a medianoche, 3

3 · True or False (4)

1 F: The six o'clock line at the border checkpoint, and me with my guitar on my shoulder.
2 T 3 F: In the end I wrote Tijuana, out of tiredness more than conviction, 4 T

4 · Fill in the Blank (1)

1 casilla

For the teacher

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**
CC BY-NC 4.0